

<p style="text-align: center;"><b>Auftragsverarbeitungsvertrag nach Art. 28 Abs. 3 DS-GVO</b></p> <p>zwischen</p> <p>und</p> <p><b>Ximedes B.V.</b> Lichtfabriekplein 1 2031 TE Haarlem Ust-IdNr.: NL853514045B01 Handelsregister: 5947 9477 Vertreten durch: <b>Gijs ter Horst</b> und <b>Joris Portegies Zwart</b> als Auftragsverarbeiter (hier bezeichnet als „<b>Auftragnehmer</b>“)</p>	<p style="text-align: center;"><b>Article 28 (3) GDPR Controller Processor Agreement</b></p> <p>between</p> <p>and</p> <p><b>Ximedes B.V.</b> Lichtfabriekplein 1 2031 TE Haarlem Ust-IdNr.: NL853514045B01 Handelsregister: 5947 9477 Represented by: <b>Gijs ter Horst</b> and <b>Joris Portegies Zwart</b> being the processor (hereinafter “<b>processor</b>”)</p>
<p><b>Präambel</b></p>	<p><b>Preamble</b></p>
<p>Der Auftraggeber möchte den Auftragnehmer mit den in Ziffer 2. dieser Vereinbarung genannten Leistungen beauftragen. Teil der Vertragsdurchführung ist die Verarbeitung von personenbezogenen Daten. Insbesondere Art. 28 DS-GVO stellt bestimmte Anforderungen an eine solche Auftragsverarbeitung. Zur Wahrung dieser Anforderungen schließen die Parteien die nachfolgende Vereinbarung, deren Erfüllung nicht gesondert vergütet wird, sofern dies nicht ausdrücklich vereinbart ist.</p>	<p>The Controller would like to task the Processor with the services outlined in Section 2. of this Agreement. Contract implementation also includes the processing of personal data. The General Data Protection Regulation (GDPR), particularly Article 28, places certain requirements on processing of personal data carried out on behalf of a controller. To comply with these requirements, the Parties hereby enter into the following agreement. The implementation of the Agreement shall not be compensated separately, unless explicitly stated otherwise.</p>
<p><b>1. Begriffsbestimmungen</b></p>	<p><b>1. Definitions</b></p>
<p>In diesem Vertrag verwendete Begriffe, die in Art. 4, 9 und 10 DS-GVO definiert werden, sind im Sinne dieser gesetzlichen Definition zu verstehen.</p>	<p>Terms used in this Agreement which are defined by Article 4, 9 and 10 GDPR shall have the same meaning as those established by the relevant GDPR provision.</p>
<p><b>2. Vertragsgegenstand</b></p>	<p><b>2. Object</b></p>
<p>2.1. Der Auftragnehmer erbringt für den Auftraggeber Leistungen im Bereich Ausstellung und Verwaltung von Tickets für den öffentlichen Nahverkehr, einschließlich D-Tickets, JobTickets und Deutschlandsemestertickets.</p>	<p>2.1. On behalf of the Controller and based on the Contract agreed to on <b>26/11/2024</b> including the Order Document, the SaaS TapConnect Agreement and all associated annexes (“Principal Agreement”), the Processor shall carry out services in the following sectors for the Controller:</p>

<p>auf Grundlage des Vertrags vom <b>26.11.2024</b> bestehend aus dem Order Document, der SaaS TapConnect Vereinbarung und allen dazugehörigen Anhängen („Hauptvertrag“).</p> <p>Dabei erhält der Auftragnehmer Zugriff auf personenbezogene Daten und verarbeitet diese ausschließlich im Auftrag und nach Weisung des Auftraggebers, sofern der Auftragnehmer nicht durch das Recht der Union oder der Mitgliedsstaaten, dem er unterliegt, zu einer anderen Verarbeitung verpflichtet ist. Umfang und Zweck der Datenverarbeitung durch den Auftragnehmer ergeben sich aus dem Hauptvertrag (und sofern vorhanden aus der dazugehörigen Leistungsbeschreibung) sowie aus der <b>Anlage 1</b> zu diesem Vertrag. Dem Auftraggeber obliegt die alleinige Beurteilung der Zulässigkeit der Datenverarbeitung gemäß Art. 6 Abs. 1 DS-GVO.</p>	<p>Issuing and management of public transport tickets, including D-Tickets, JobTickets en Deutschlandsemestertickets.</p> <p>In doing so, the Processor shall gain access to personal data and shall process said data exclusively on behalf of and according to the instructions given by the Controller, unless otherwise required by EU law or a legal provision of one of the Member States applicable to the Processor. The scope and purpose of the Processor’s data processing are as concluded in the Principal Agreement (and, if applicable, the corresponding service description), as well as described in Annex 1 to this Agreement. The Controller shall be the sole judge of the lawfulness of the processing under Article 6 (1) GDPR</p>
<p>2.2. Zur Konkretisierung der beiderseitigen datenschutzrechtlichen Rechte und Pflichten schließen die Parteien die vorliegende Vereinbarung. Die Regelungen der vorliegenden Vereinbarung gehen im Zweifel den Regelungen des Hauptvertrags vor.</p>	<p>2.2. The Parties have agreed to the following in order to specify their mutual rights and obligations under data protection law. In case of doubt, the provisions of this Agreement shall supersede the provisions of the Principal Agreement.</p>
<p>2.3. Die Bestimmungen dieses Vertrages finden Anwendung auf alle Tätigkeiten, die mit dem Hauptvertrag in Zusammenhang stehen und bei der der Auftragnehmer und seine Beschäftigten oder durch den Auftragnehmer Beauftragte mit personenbezogenen Daten in Berührung kommen, die vom Auftraggeber stammen oder für den Auftraggeber erhoben wurden oder auf sonstige Weise in dessen Auftrag verarbeitet werden.</p>	<p>2.3. The provisions laid out by this Agreement shall be applicable to all activities which are performed in connection with the Principal Agreement and by the Processor, their employees or agents when encountering personal data originating from, collected for or otherwise processed on behalf of the Controller.</p>
<p>2.4. Die Laufzeit dieses Vertrags richtet sich nach der Laufzeit des Hauptvertrages, sofern sich aus den nachfolgenden Bestimmungen nicht darüber hinausgehende Verpflichtungen oder Kündigungsrechte ergeben.</p>	<p>2.4. The duration of this Agreement shall be the same as the duration of the Principal Agreement, unless the following provisions stipulate further obligations or rights of termination.</p>
<p>2.5. Die Erbringung der vertraglich vereinbarten Datenverarbeitung findet ausschließlich in einem Mitgliedsstaat der europäischen Union oder einem anderen Vertragsstaat des Abkommens über den europäischen Vertragsraum (Beschluss 94/1/EG) statt. Jede Verlagerung von Teilleistungen oder der gesamten Dienstleistung in ein Drittland bedarf der vorherigen Zustimmung des Auftraggebers in Schriftform oder dokumentiertem elektronischen Format und darf nur erfolgen, wenn die besonderen Voraussetzungen der Art. 44 ff. DS-GVO erfüllt sind.</p>	<p>2.5. Any agreed-upon data processing shall take place solely in a Member State of the European Union or in the state of another Contracting Party to the Agreement about the European Economic Area. Any relocation of any or whole part of the service to a Third country may only occur if the special requirements of Article 44 et seq. GDPR are fulfilled, and shall be subject to the Controller’s prior agreement in writing or documented electronic format.</p>
<p><b>3. Art der verarbeiteten Daten, Kreis der betroffenen Personen</b></p>	<p><b>3. Nature of the data processed, group of data subjects</b></p>
<p>Im Rahmen der Durchführung des Hauptvertrags erhält der Auftragnehmer Zugriff auf die in <b>Anlage 1</b> näher spezifizierten personenbezogenen Daten der ebenfalls in <b>Anlage 1</b> näher spezifizierten betroffenen Personen. Diese Daten umfassen keine besonderen Kategorien personenbezogener Daten</p>	<p>In applying the Principal Agreement, the Processor shall receive access to the personal data specified in Annex 1, belonging to the group(s) of data subjects also specified in Annex 1. This data includes no special categories of personal data.</p>
<p><b>4. Weisungsrecht</b></p>	<p><b>4. Right to issue instructions</b></p>
<p>4.1. Der Auftragnehmer darf Daten nur im Rahmen des Hauptvertrags und gemäß den Weisungen des Auftraggebers erheben, nutzen oder auf sonstige Weise verarbeiten; dies gilt insbesondere in Bezug auf die Übermittlung personenbezogener Daten in ein Drittland oder an eine</p>	<p>4.1. The Processor may only collect, use or otherwise process data within the scope of the Principal Agreement and according to the Controller’s instructions; this is particularly applicable with regard to transfer of personal data to a Third country or to an international organisation. If the</p>

<p>internationale Organisation. Wird der Auftragnehmer durch das Recht der Europäischen Union oder der Mitgliedstaaten, dem er unterliegt, zu weiteren Verarbeitungen verpflichtet, teilt er dem Auftraggeber diese rechtlichen Anforderungen vor der Verarbeitung mit.</p>	<p>Processor must carry out further processing due to EU law or the law in an EU Member State applicable to the Processor, the Processor shall notify the Controller of these legal requirements before any such processing takes place.</p>
<p>4.2. Die Weisungen des Auftraggebers werden anfänglich durch diesen Vertrag festgelegt und können vom Auftraggeber danach in schriftlicher Form oder in dokumentiertem elektronischen Format durch einzelne Weisungen geändert, ergänzt oder ersetzt werden (Einzelweisung). Der Auftraggeber ist jederzeit zur Erteilung entsprechender Weisungen berechtigt. Dies umfasst Weisungen in Hinblick auf die Berichtigung, Löschung und Sperrung von Daten. Die weisungsberechtigten Personen ergeben sich aus <b>Anlage 4</b>. Bei einem Wechsel oder einer längerfristigen Verhinderung der benannten Personen ist dem Vertragspartner unverzüglich der Nachfolger bzw. Vertreter in Textform (§ 126b BGB) zu benennen.</p>	<p>4.2. The Controller's instructions shall be initially determined by this Agreement, though it may be changed, amended or replaced by individual instructions in written or documented electronic format ("Individual Instruction"). The Controller shall have the right to issue such instructions at any time. Changes may include instructions regarding the rectification, erasure and blocking of data. Persons authorised to give, or respectively receive, instructions are specified in Annex 4. In case of a change or longer-term hindrance of the designated persons, the successor or substitute shall be made known to the other Contracting Party without undue delay. Text form notification as mandated by Sect. 126b German Civil Code shall be sufficient.</p>
<p>4.3. Alle erteilten Weisungen sind sowohl vom Auftraggeber als auch vom Auftragnehmer zu dokumentieren und für die Dauer ihrer Geltung sowie anschließend für drei weitere volle Kalenderjahre aufzubewahren. Weisungen, die über die hauptvertraglich vereinbarte Leistung hinausgehen, werden als Antrag auf Leistungsänderung behandelt. Regelungen über eine etwaige Vergütung von Mehraufwänden, die durch ergänzende Weisungen der Auftraggeberin an die Auftragnehmerin entstehen, bleiben unberührt.</p>	<p>4.3. The Controller and Processor shall document all instructions given and keep such documentation for the duration of their validity, and for three full calendar years thereafter. Instructions going beyond the service as agreed-upon by the Principal Agreement shall be deemed a Change Request. Arrangements regarding possible compensation of additional expenses resulting from supplementary instructions given to the Processor by the Controller shall remain unaffected.</p>
<p>4.4. Ist der Auftragnehmer der Ansicht, dass eine Weisung des Auftraggebers gegen datenschutzrechtliche Bestimmungen verstößt, hat er den Auftraggeber unverzüglich darauf hinzuweisen. Der Auftragnehmer ist berechtigt, die Durchführung der betreffenden Weisung solange auszusetzen, bis diese durch den Auftraggeber bestätigt oder geändert wird. Der Auftragnehmer darf die Durchführung einer offensichtlich rechtswidrigen Weisung ablehnen.</p>	<p>4.4. Should the Processor suspect that an instruction given by the Controller goes against data protection requirements; the Processor shall notify the Controller accordingly without undue delay. The Processor is entitled to suspend execution of the instruction in question until confirmation or change by the Controller is received. The Processor is entitled to refuse execution of an evidently unlawful instruction.</p>
<p><b>5. Schutzmaßnahmen des Auftragnehmers</b></p>	<p><b>5. Protective measures by the Processor</b></p>
<p>5.1. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die gesetzlichen Bestimmungen über den Datenschutz zu beachten und die aus dem Bereich des Auftraggebers erlangten Informationen nicht an Dritte weiterzugeben oder deren Zugriff auszusetzen. Unterlagen und Daten sind gegen die Kenntnisnahme durch Unbefugte unter Berücksichtigung des Stands der Technik zu sichern.</p>	<p>5.1. The Processor shall comply with legal data protection requirements and shall not transfer or make accessible to third parties information originating in the Controller's sphere. Taking into account the state of the art, documents and data shall be appropriately secured against accessibility by unauthorised persons.</p>
<p>5.2. Der Auftragnehmer wird in seinem Verantwortungsbereich die innerbetriebliche Organisation so gestalten, dass sie den besonderen Anforderungen des Datenschutzes gerecht wird und gewährleistet, dass er alle erforderlichen technischen und organisatorischen Maßnahmen zum angemessenen Schutz der Daten des Auftraggebers gem. Art. 32 DS-GVO, insbesondere mindestens die in <b>Anlage 2</b> aufgeführten Maßnahmen getroffen hat. Sofern auch besondere Kategorien personenbezogener Daten verarbeitet werden, trifft der Auftragnehmer zusätzlich die sich aus § 22 Absatz 2 BDSG ergebenden angemessenen und spezifischen Maßnahmen. Der Auftragnehmer legt auf Anforderung des Auftraggebers die näheren Umstände der Festlegung und Umsetzung der Maßnahmen offen.</p>	<p>5.2. In regards to its area of responsibility, the Processor shall shape its internal organisation in a manner that is compliant with the special requirements of data protection. The Processor shall also ensure that it has implemented all necessary technical and organisational measures under Article 32 GDPR; particularly in regards to the measures specified in Annex 2. Insofar as the processing includes special categories of personal data, the Processor shall additionally implement the adequate and specific measures laid down by para. 22 sect. 2 of the German Federal Data Protection Act (Bundesdatenschutzgesetz, BDSG). Upon the Controller's request, the Processor shall disclose the particulars of how these measures are determined and implemented.</p>

<p>Eine Änderung der getroffenen Sicherheitsmaßnahmen bleibt dem Auftragnehmer vorbehalten, wobei er sicherstellt, dass das vertraglich vereinbarte Schutzniveau nicht unterschritten wird.</p>	<p>The Processor reserves the right to change the implemented security measures, provided that it ensures that these do not fall short of the contractually agreed upon level of protection</p>
<p>5.3. Beim Auftragnehmer ist als betrieblicher Datenschutzbeauftragter bestellt:</p> <p>Adriaan Schipper, E-Mail: <a href="mailto:adriaan.schipper@ximedes.com">adriaan.schipper@ximedes.com</a> Telefon: +31629024688.</p>	<p>5.3. As Data Protection Officer the Processor has appointed:</p> <p>Adriaan Schipper, E-Mail: <a href="mailto:adriaan.schipper@ximedes.com">adriaan.schipper@ximedes.com</a> Telefon: +31629024688.</p>
<p>5.4. Den bei der Datenverarbeitung durch den Auftragnehmer beschäftigten Personen ist es untersagt, personenbezogene Daten unbefugt zu erheben, zu nutzen oder auf sonstige Weise zu verarbeiten. Der Auftragnehmer wird alle Personen, die von ihm mit der Bearbeitung und der Erfüllung dieses Vertrages betraut werden (im folgenden Beschäftigte genannt), entsprechend verpflichten (Verpflichtung zur Vertraulichkeit, Art. 28 Abs. 3 lit. b DS-GVO) und über die sich aus diesem Vertrag ergebenden besonderen Datenschutzpflichten sowie die bestehende Weisungs- bzw. Zweckbindung belehren sowie mit der gebotenen Sorgfalt die Einhaltung der vorgenannten Verpflichtung sicherstellen. Diese Verpflichtungen müssen so gefasst sein, dass sie auch nach Beendigung dieser Vereinbarung oder des Beschäftigungsverhältnisses zwischen dem Beschäftigten und dem Auftragnehmer bestehen bleiben. Dem Auftraggeber sind die Verpflichtungen auf Verlangen in geeigneter Weise nachzuweisen.</p>	<p>5.4. The persons tasked with data processing and employed by the Processor are prohibited from collecting, using or otherwise processing personal data without authorisation. The Processor shall ensure that all persons (hereafter referred to as "personnel") tasked with processing and fulfilling this Agreement have committed themselves according to the obligation of confidentiality under Article 28 (3) lit. b GDPR). The Processor has a duty to instruct personnel about the special data protection obligations arising from this Agreement, as well as the existing purpose limitation and binding commitment to instructions. The Processor shall take due care to ensure compliance with the abovementioned obligation. Obligations shall be composed to remain in force beyond the termination of this Agreement or of the employment relationship between the employee and the contractor. Upon the Controller's request, the Processor shall provide proof of these obligations in an adequate manner.</p>
<p>5.5. Die Verarbeitung von Daten, die Gegenstand dieses Vertrags sind, in Privatwohnungen (Tele- bzw. Heimarbeit von Beschäftigten des Auftragnehmers) ist nur mit Zustimmung des Auftraggebers gestattet. Soweit die Daten in einer Privatwohnung verarbeitet werden, ist vorher der Zugang zur Wohnung des Beschäftigten für Kontrollzwecke des Arbeitgebers vertraglich sicherzustellen. Die Einhaltung der Schutzmaßnahmen nach Ziffer 5.1. und 5.2. dieser Vereinbarung sowie der Maßgaben des Art. 32 DS-GVO ist auch in diesem Fall sicherzustellen.</p>	<p>5.5. The processing of data under this Agreement in private homes (telework or home-office by the Processor's personnel) shall only be permitted with the Controller's consent. When data is processed in a private home, prior employer access to the employee's apartment for control purposes must be contractually ensured. Compliance with the protective measures pursuant to Section 6.1. and 6.2. of this Agreement and with the provisions of Article 32 GDPR shall also be ensured in this case.</p>
<p><b>6. Informationspflichten des Auftragnehmers</b></p>	<p><b>6. Processor Information Obligations</b></p>
<p>6.1. Bei Störungen, Verdacht auf Datenschutzverletzungen oder Verletzungen vertraglicher Verpflichtungen des Auftragnehmers, Verdacht auf sicherheitsrelevante Vorfälle oder andere Unregelmäßigkeiten bei der Verarbeitung der personenbezogenen Daten durch den Auftragnehmer, bei ihm im Rahmen des Auftrags beschäftigten Personen oder durch Dritte wird der Auftragnehmer den Auftraggeber unverzüglich in Schriftform oder dokumentiertem elektronischen Format informieren. Dasselbe gilt für Prüfungen des Auftragnehmers durch die Datenschutz-Aufsichtsbehörde. Die Meldung über eine Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten enthält soweit möglich folgende Informationen:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A. eine Beschreibung der Art der Verletzung des Schutzes personenbezogener Daten, soweit möglich mit Angabe der Kategorien und der Zahl der betroffenen Personen, der betroffenen Kategorien und der Zahl der betroffenen personenbezogenen Datensätze;</li> <li>B. eine Beschreibung der wahrscheinlichen Folgen der Verletzung und</li> </ul>	<p>6.1. In case of disturbances, suspected data breaches, breaches of contractual obligations on the part of the Processor, suspected security incidents or other irregularities with regards to the processing of personal data by the Processor, by persons tasked within the framework of the Agreement or by third persons, the Processor shall inform the Controller accordingly in writing or in a documented electronic format without undue delay. The same applies to audits of the Processor carried out by the Data Protection Authority. To the extent possible, notification about a personal data breach shall contain the following information:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>A. a description of the nature of the personal data breach including, where possible, the categories and number of data subjects potentially affected, and the categories and number of personal data records concerned;</li> <li>B. a description of the likely consequences of the personal data breach, and</li> <li>C. a description of the measures taken or proposed by the Processor to address the personal data breach, including,</li> </ul>

<p>C. eine Beschreibung der vom Auftragnehmer ergriffenen oder vorgeschlagenen Maßnahmen zur Behebung der Verletzung und gegebenenfalls Maßnahmen zur Abmilderung ihrer möglichen nachteiligen Auswirkungen.</p>	<p>where appropriate, measures to mitigate any possible adverse effects.</p>
<p>6.2. Der Auftragnehmer trifft unverzüglich die erforderlichen Maßnahmen zur Sicherung der Daten und zur Minderung möglicher nachteiliger Folgen der betroffenen Person(en), informiert hierüber den Auftraggeber und ersucht diesen um weitere Weisungen.</p>	<p>6.2. The Processor shall take all necessary measures to secure the data and mitigate possible adverse effects on the data subject(s) without undue delay. The Processor shall also inform the Controller of these measures and request further instructions.</p>
<p>6.3. Der Auftragnehmer ist darüber hinaus verpflichtet, dem Auftraggeber jederzeit Auskünfte zu erteilen, soweit dessen Daten von einer Verletzung nach Ziffer 6.1. dieser Vereinbarung betroffen sind.</p>	<p>6.3. Additionally, insofar as the Controller's data is concerned by a breach outlined in Section 6.1. of this Agreement, the Processor shall provide details to the Controller at any time.</p>
<p>6.4. Der Auftragnehmer unterstützt den Auftraggeber bei der Erfüllung der Pflichten des Auftraggebers nach Art. 33 und 34 DS-GVO in angemessener Weise (Art. 28 Abs. 3 S. 2 lit. f DS-GVO). Meldungen für den Auftraggeber nach Art. 33 oder 34 DS-GVO darf der Auftragnehmer 6.5.nur nach vorheriger Weisung seitens des Auftraggebers gem. Ziffer 4. dieser Vereinbarung durchführen.</p>	<p>6.4. The Processor shall, in an adequate manner, assist the Controller in ensuring compliance with the Controller's obligations under Articles 33 and 34 GDPR (Article 28 (3) sent. 2 lit. f GDPR). The Processor shall only execute notifications under Articles 33 or 34 GDPR on behalf of the Controller upon the Controller's prior instruction as outlined in Section 4. of this Agreement.</p>
<p>6.5. Sollten die Daten des Auftraggebers beim Auftragnehmer durch Pfändung oder Beschlagnahme, durch ein Insolvenz- oder Vergleichsverfahren oder durch sonstige Ereignisse oder Maßnahmen Dritter gefährdet werden, so hat der Auftragnehmer den Auftraggeber unverzüglich darüber zu informieren, sofern ihm dies nicht durch gerichtliche oder behördliche Anordnung untersagt ist. Der Auftragnehmer wird in diesem Zusammenhang alle zuständigen Stellen unverzüglich darüber informieren, dass die Entscheidungshoheit über die Daten ausschließlich beim Auftraggeber als „Verantwortlichem“ im Sinne der DS-GVO liegt.</p>	<p>6.5. In case the Controller's data is put at risk due to seizure or confiscation taking place at the Processor's, because of insolvency or composition proceedings or because of other events or measures taken by third parties, the Processor shall inform the Controller accordingly and without undue delay, unless prohibited from doing so by court or administrative order. In this context, the Processor shall, without undue delay, inform all competent entities that, as "Controller" under the GDPR, the Controller bears sole decision- making authority with regard to the data.</p>
<p>6.6. Über wesentliche Änderungen der Sicherheitsmaßnahmen nach Ziffer 5.2. dieser Vereinbarung hat der Auftragnehmer den Auftraggeber unverzüglich zu unterrichten.</p>	<p>6.6. In case of substantial changes to the security measures under Section 5.2. of this Agreement, the Processor shall notify the Controller accordingly, without undue delay.</p>
<p>6.7. Ein Wechsel in der Person des betrieblichen Datenschutzbeauftragten ist dem Auftraggeber unverzüglich mitzuteilen.</p>	<p>6.7. In case of a change of the person fulfilling the role of the Data Protection Officer the Processor shall, without undue delay, notify the Controller accordingly.</p>
<p>6.8. Der Auftragnehmer und gegebenenfalls sein Vertreter führen ein Verzeichnis zu allen Kategorien von im Auftrag des Auftraggebers durchgeführten Tätigkeiten der Verarbeitung, das alle Angaben gem. Art. 30 Abs. 2 DS-GVO enthält. Das Verzeichnis ist dem Auftraggeber auf Anforderung zur Verfügung zu stellen.</p>	<p>6.8. The Processor, and if applicable, his representative, shall maintain a record of all processing activities carried out on behalf of the Controller, containing all specifications required under Article 30 (2) GDPR. The record shall be made available to the Controller upon request.</p>
<p>6.9. An der Erstellung des Verfahrensverzeichnisses durch den Auftraggeber sowie bei der Erstellung einer Datenschutz-Folgenabschätzung gemäß Art. 35 DS-GVO und ggf. bei der vorherigen Konsultation der Aufsichtsbehörden gemäß Art. 36 DS-GVO hat der Auftragnehmer im angemessenen Umfang mitzuwirken. Er hat dem Auftraggeber die jeweils erforderlichen Angaben in geeigneter Weise mitzuteilen.</p>	<p>6.9. The Processor shall, to adequate extent, also contribute to the record the Controller establishes regarding the processing activities. The Processor shall also contribute to any data protection impact assessment the Controller establishes under Article 35 GDPR, and if applicable, when a prior consultation of supervisory authorities under Article 36 GDPR takes place. The Processor shall in each case convey the necessary specifications to the Controller in an appropriate manner.</p>

7. Kontrollrechte des Auftraggebers	7. Control rights of the Controller
<p>7.1. Der Auftraggeber überzeugt sich vor der Aufnahme der Datenverarbeitung und sodann regelmäßig von den technischen und organisatorischen Maßnahmen des Auftragnehmers. Hierfür kann er z. B. Auskünfte des Auftragnehmers einholen, sich vorhandene Testate von Sachverständigen, Zertifizierungen oder internen Prüfungen vorlegen lassen oder die technischen und organisatorischen Maßnahmen des Auftragnehmers nach rechtzeitiger Abstimmung zu den üblichen Geschäftszeiten selbst persönlich prüfen bzw. durch einen sachkundigen Dritten prüfen lassen, sofern dieser nicht in einem Wettbewerbsverhältnis zum Auftragnehmer steht. Der Auftraggeber wird Kontrollen nur im erforderlichen Umfang durchführen und die Betriebsabläufe des Auftragnehmers dabei nicht unverhältnismäßig stören.</p>	<p>7.1. Prior to the start of the data processing, and then on a regular basis, the Controller shall convince himself of the technical and organisational measures taken by the Processor. To this end, he can, for example, obtain information from the Processor or require seeing existing attestations by experts, certifications or of internal audits. The Controller may, after timely coordination and during normal business hours, also personally check the Processor's technical and organisational measures or have them checked by an expert third party, unless the latter is in a competitive relationship with the Processor. The Controller shall conduct controls only to the extent necessary so as to not unduly disturb the Processor's business operations.</p>
<p>7.2. Der Auftragnehmer verpflichtet sich, dem Auftraggeber auf dessen mündliche, schriftliche oder elektronische Anforderung innerhalb einer angemessenen Frist alle Auskünfte und Nachweise zur Verfügung zu stellen, die zur Durchführung einer Kontrolle der technischen und organisatorischen Maßnahmen des Auftragnehmers erforderlich sind</p>	<p>7.2. Upon the Controller's verbal, written or electronic request, the Processor shall, in a timely manner, provide him with all information and records necessary for controlling the Processor's technical and organisational measures.</p>
<p>7.3. Der Auftraggeber dokumentiert das Kontrollergebnis und teilt es dem Auftragnehmer mit. Bei Fehlern oder Unregelmäßigkeiten, die der Auftraggeber insbesondere bei der Prüfung von Auftragsergebnissen feststellt, hat er den Auftragnehmer unverzüglich zu informieren. Werden bei der Kontrolle Sachverhalte festgestellt, deren zukünftige Vermeidung Änderungen des angeordneten Verfahrensablaufs erfordern, teilt der Auftraggeber dem Auftragnehmer die notwendigen Verfahrensänderungen unverzüglich mit.</p>	<p>7.3. The Controller shall document the control result and notify the Processor accordingly. In case of mistakes or irregularities detected by the Controller, particularly when assessing order results, the Controller shall inform the Processor accordingly without undue delay. If the control reveals issues to be avoided in the future that require changes to the ordered process, the Controller shall, without undue delay, notify the Processor of the necessary changes.</p>
<p>7.4. Der Auftragnehmer stellt dem Auftraggeber auf dessen Wunsch ein umfassendes und aktuelles Datenschutz- und Sicherheitskonzept für die Auftragsverarbeitung sowie über zugriffsberechtigte Personen zur Verfügung.</p>	<p>7.4. Upon request, the Processor shall provide the Controller with a comprehensive and up-to-date data protection and security concept for the data processing and regarding authorised persons for access.</p>
<p>7.5. Der Auftragnehmer weist dem Auftraggeber die Verpflichtung der Mitarbeiter nach Ziffer 5.4. dieser Vereinbarung auf Verlangen nach.</p>	<p>7.5. Upon request, the Processor shall provide the Controller with the employee obligation under Section 5.4. of this Agreement.</p>
<p>7.6. Der Auftraggeber vergütet dem Auftragnehmer den Aufwand, der ihm im Rahmen der Kontrolle entsteht.</p>	<p>7.6. The Controller shall reimburse the Processor for the expenses incurred in the course of the control.</p>
8. Einsatz von Subunternehmern	8. Engagement of subcontractors
<p>8.1. Die vertraglich vereinbarten Leistungen bzw. die nachfolgend beschriebenen Teilleistungen werden unter Einschaltung der in <b>Anlage 3</b> genannten Subunternehmer durchgeführt. Der Auftragnehmer ist im Rahmen seiner vertraglichen Verpflichtungen zur Begründung von weiteren Unterauftragsverhältnissen mit Subunternehmern („Subunternehmerverhältnis“) befugt. Er setzt den Auftraggeber hiervon unverzüglich in Kenntnis. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, Subunternehmer sorgfältig nach deren Eignung und Zuverlässigkeit auszuwählen. Der Auftragnehmer hat bei der Einschaltung von Subunternehmern diese entsprechend den Regelungen dieser Vereinbarung zu verpflichten und dabei sicherzustellen, dass der Auftraggeber seine Rechte aus dieser Vereinbarung (insbesondere seine</p>	<p>8.1. The contractually agreed-upon services, or the parts of the services described hereafter, will be executed by involving the subcontractors named in Annex 3 Within the scope of his contractual obligations, the Processor shall be entitled to establish further subcontracting relationships. The Processor shall, without undue delay, notify the Controller thereof. The Processor shall carefully select subcontractors according to their suitability and reliability. When engaging subcontractors, the Processor shall ensure their commitment to confidentiality in line with the provisions of this Agreement and ensure that the Controller is able to directly exercise its rights under the Agreement (particularly the rights of audit and control) against the subcontractors. If subcontractors from a third country are involved, the</p>

<p>Prüf- und Kontrollrechte) auch direkt gegenüber den Subunternehmern wahrnehmen kann. Sofern eine Einbeziehung von Subunternehmern in einem Drittland erfolgen soll, hat der Auftragnehmer sicherzustellen, dass beim jeweiligen Subunternehmer ein angemessenes Datenschutzniveau gewährleistet ist (z. B. durch Abschluss einer Vereinbarung auf Basis der EU- Standarddatenschutzklauseln). Der Auftragnehmer wird dem Auftraggeber auf Verlangen den Abschluss der vorgenannten Vereinbarungen mit seinen Subunternehmern nachweisen</p>	<p>Processor shall ensure that an adequate level of data protection is guaranteed by the subcontractor in question (for example, by establishing an agreement according to the EU standard data protection clauses). Upon request, the Processor shall demonstrate the conclusion of the aforementioned agreements with his subcontractors.</p>
<p>8.2. Ein Subunternehmerverhältnis im Sinne dieser Bestimmungen liegt nicht vor, wenn der Auftragnehmer Dritte mit Dienstleistungen beauftragt, die als reine Nebenleistungen anzusehen sind. Dazu gehören z. B. Post-, Transport- und Versandleistungen, Reinigungsleistungen, Telekommunikationsleistungen ohne konkreten Bezug zu Leistungen, die der Auftragnehmer für den Auftraggeber erbringt und Bewachungsdienste. Wartungs- und Prüfleistungen stellen zustimmungspflichtige Subunternehmerverhältnisse dar, soweit diese für IT-Systeme erbracht werden, die auch im Zusammenhang mit der Erbringung von Leistungen für den Auftraggeber genutzt werden.</p>	<p>8.2. When the Processor charges a third party with a purely ancillary service, this shall not constitute a subcontractor relationship within the meaning of these provisions. Such ancillary services include, but are not limited to, postal, transport and shipping services, cleaning services, security services, and telecommunications services without concrete reference to services provided by the Processor provides to the Controller. Maintenance and testing services constitute subcontractor relationships requiring approval insofar as they are provided for IT systems also used in connection with the Processor's provision of services on behalf of the Controller.</p>
<p><b>9. Anfragen und Rechte betroffener Personen</b></p>	<p><b>9. Data subject inquiries and rights</b></p>
<p>9.1. Der Auftragnehmer unterstützt den Auftraggeber nach Möglichkeit mit geeigneten technischen und organisatorischen Maßnahmen bei der Erfüllung von dessen Pflichten nach Art. 12–22 sowie 32 und 36 DS-GVO.</p>	<p>9.1. The Processor shall assist the Controller by appropriate technical and organisational measures, insofar as possible, in fulfilling the Controller's obligations as established under Articles 12-22, 32, and 36 GDPR.</p>
<p>9.2. Macht eine betroffene Person Rechte, etwa auf Auskunftserteilung, Berichtigung oder Löschung hinsichtlich seiner Daten, unmittelbar gegenüber dem Auftragnehmer geltend, so reagiert dieser nicht selbstständig, sondern verweist die betroffene Person unverzüglich an den Auftraggeber und wartet dessen Weisungen ab</p>	<p>9.2. If a data subject asserts her rights regarding to her data directly against the Processor, the Processor shall not react independently. Rather, the Processor shall refer the data subject to the Controller without undue delay and wait on the Controller for instructions on how to proceed.</p>
<p><b>10. Haftung</b></p>	<p><b>10. Liability</b></p>
<p>10.1. Auftraggeber und Auftragnehmer haften gegenüber betroffener Personen entsprechend der in Art. 82 DS-GVO getroffenen Regelung. Der Auftragnehmer stimmt eine etwaige Erfüllung von Haftungsansprüchen mit dem Auftraggeber ab.</p>	<p>10.1. The Controller and the Processor shall be liable to the data subjects in accordance with the provisions of Article 82 GDPR. The Processor shall coordinate with the Controller regarding any possible fulfilment of liability claims.</p>
<p>10.2. Der Auftragnehmer stellt den Auftraggeber auf erstes Anfordern von sämtlichen Ansprüchen frei, die betroffene Personen gegen den Auftraggeber wegen der Verletzung einer dem Auftragnehmer durch die DS-GVO auferlegten Pflicht oder der Nichtbeachtung oder Verletzung einer vom Auftraggeber in dieser AV-Vereinbarung oder einer gesondert erteilten Anweisung geltend machen.</p>	<p>10.2. At first request, the Processor shall exempt the Controller from all claims data subjects assert against the Controller due to the breach of an obligation imposed on the Processor by the GDPR, or due to the Processor's failure to comply with an instruction outlined in this Agreement or given separately by the Controller.</p>
<p>10.3. Die Parteien stellen sich jeweils von der Haftung frei, wenn/soweit eine Partei nachweist, dass sie in keinerlei Hinsicht für den Umstand, durch den der Schaden bei einer betroffenen Person eingetreten ist, verantwortlich ist. Im Übrigen gilt Art. 82 Absatz 5 DS-GVO.</p>	<p>10.3. The Parties shall each release themselves from liability if/insofar as one Party proves that they are in no way responsible for the circumstance through which the damage occurred to a data subject. Apart from that, Article 82 (5) GDPR shall apply.</p>
<p>10.4. Sofern vorstehend nicht anders geregelt, entspricht die Haftung im Rahmen dieses Vertrages der des Hauptvertrages.</p>	<p>10.4. Unless otherwise stipulated above, the liability within the scope of this Agreement shall correspond to that of the Principal Agreement.</p>

<b>11. Außerordentliches Kündigungsrecht</b>	<b>11. Right to extraordinary termination</b>
<p>Der Auftraggeber kann den Hauptvertrag fristlos ganz oder teilweise kündigen, wenn der Auftragnehmer seinen Pflichten aus diesem Vertrag nicht nachkommt, Bestimmungen der DS-GVO oder sonstige anwendbare Datenschutzvorschriften vorsätzlich oder grob fahrlässig verletzt oder eine Weisung des Auftraggebers nicht ausführen kann oder will oder der Auftragnehmer sich den Kontrollrechten des Auftraggebers auf vertragswidrige Weise widersetzt. Insbesondere die Nichteinhaltung der in diesem Vertrag vereinbarten und aus Art. 28 DS-GVO abgeleiteten Pflichten stellt einen schweren Verstoß dar. Bei einfachen – also weder vorsätzlichen noch grob fahrlässigen – Verstößen setzt der Auftraggeber dem Auftragnehmer zunächst eine angemessene Frist, innerhalb welcher der Auftragnehmer den Verstoß abstellen kann. Nach fruchtlosem Ablauf dieser Frist steht dem Auftraggeber sodann das Recht zur außerordentlichen Kündigung zu.</p>	<p>The Controller may terminate the Principal Agreement, in whole or in part, without notice if the Processor fails to fulfil his obligations under this Agreement, intentionally or through gross negligence violates the provisions of the DS-GVO or other applicable data protection provisions, is unable or unwilling to execute an instruction given by the Controller, or opposes the Controller’s rights of control in a manner contrary to the contractual terms. In particular, failure to comply with the obligations agreed in this contract and derived from Art. 28 DS-GVO constitutes a serious infringement. In the case of simple - i.e. neither wilful nor grossly negligent - breaches, the Controller shall first set the Processor a reasonable deadline within which the Processor can remedy the breach. If this period expires without result, the Controller shall then be entitled to extraordinary termination.</p>
<b>12. Beendigung des Hauptvertrags</b>	<b>12. Termination of the Principal Agreement</b>
<p>12.1. Der Auftragnehmer wird dem Auftraggeber nach Beendigung des Hauptvertrags oder jederzeit auf dessen Anforderung alle ihm überlassenen Unterlagen, Daten und Datenträger zurückgeben oder – auf Wunsch des Auftraggebers, sofern nicht nach dem Unionsrecht oder dem Recht der Bundesrepublik Deutschland eine Verpflichtung zur Speicherung der personenbezogenen Daten besteht – löschen. Dies betrifft auch etwaige Datensicherungen beim Auftragnehmer. Der Auftragnehmer hat den dokumentierten Nachweis der ordnungsgemäßen Löschung noch vorhandener Daten zu führen.</p>	<p>12.1. After termination of the Principal Agreement, or at any time upon the Controller’s request, the Processor shall return to the Controller all documents, data and data carriers made available to him or delete them at the Customer’s request, unless such deletion is prohibited by EU law or the laws of the Federal Republic of Germany. This also applies to any data backups made by the Processor. The Processor must provide documentation of proper deletion of any data still available.</p>
<p>12.2. Der Auftraggeber hat das Recht, die vollständige und vertragsgerechte Rückgabe bzw. Löschung der Daten beim Auftragnehmer in geeigneter Weise zu kontrollieren bzw. durch einen sachkundigen Dritten prüfen lassen, sofern dieser nicht in einem Wettbewerbsverhältnis zum Auftragnehmer steht.</p>	<p>12.2. The Controller has the right to verify that the Processor has completed the contractually correct return or deletion of the data in an appropriate manner. Conversely, the Controller may have such verification done through an expert third party, provided that the third party is not in a competitive relationship with the Processor.</p>
<p>12.3. Der Auftragnehmer ist verpflichtet, auch über das Ende des Hauptvertrags hinaus die ihm im Zusammenhang mit dem Hauptvertrag bekannt gewordenen Daten vertraulich zu behandeln. Die vorliegende Vereinbarung bleibt über das Ende des Hauptvertrags hinaus solange gültig, wie der Auftragnehmer über personenbezogene Daten verfügt, die ihm vom Auftraggeber zugeleitet wurden oder die er für diesen erhoben hat.</p>	<p>12.3. The Processor must retain the confidentiality of any data that has become known to it in connection with the Principal Agreement beyond the end of the Principal Agreement. This Agreement shall remain valid beyond the end of the Principal Agreement for as long as the Processor has personal data supplied by or collected for the Controller at the Processor’s disposal</p>
<b>13. Schlussbestimmungen</b>	<b>13. Final provisions</b>
<p>13.1. Die Parteien sind sich darüber einig, dass die Einrede des Zurückbehaltungsrechts durch den Auftragnehmer i. S. d. § 273 BGB hinsichtlich der zu verarbeitenden Daten und der zugehörigen Datenträger ausgeschlossen ist.</p>	<p>13.1. The Parties agree that the Processor’s right to assert retention under Section 273 of the German Civil Code (Bürgerliches Gesetzbuch, BGB) is excluded with regard to the data to be processed and the corresponding data carriers.</p>
<p>13.2. Änderungen und Ergänzungen dieser Vereinbarung bedürfen der Schriftform. Dies gilt auch für den Verzicht auf dieses Formerfordernis. Die Ersetzung der Schriftform durch die elektronische Form (§§ 126 Abs. 3, 126a BGB) oder die Textform (§ 126b BGB) ist ausgeschlossen.</p>	<p>13.2. To be valid, any changes and amendments to this Agreement must be rendered in writing. This applies also to a change of this formal requirement. The written form may not be replaced by an electronic form</p>



## Anlage 1: Beschreibung der betroffenen Personen/Betroffenengruppen sowie der besonders schutzbedürftigen Daten/Datenkategorien

<b>1. Betroffene Personen/Betroffenengruppen</b>	<b>1. data subjects/groups of data subjects</b>
<p>Die betroffenen Personen sind, natürliche Personen, die die TapConnect Anwendungen, die White-Label-App, die Kontroll- oder Inspektionsgeräte als Kunden/Endnutzer des Auftraggebers nutzen.</p>	<p>The data subjects are natural persons who use the TapConnect applications, the white label app, the validators or the inspection devices as customers/end users of the client.</p>
<b>2. Daten/Datenkategorien</b>	<b>2. data/data categories</b>
<p>Es werden die folgenden Daten/Datenkategorien erhoben/verarbeitet:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Allgemeine Personendaten:</b> Vor- und Nachname, Geburtsdatum, Adresse, Telefonnummer</li> <li>- <b>Vertragsdaten:</b> Jeweilige essentialia negotii des Vertrages; z.B. Beginn, Laufzeit, Beendigung, Vergütung, Inhalt</li> <li>- <b>Bankdaten:</b> Name der Bank, BIC und IBAN, Kontoinhaber</li> <li>- <b>Abrechnungsdaten:</b> zur Leistungsabrechnung aus dem Vertrag</li> <li>- <b>Online-Daten:</b> Cookies, IP-Adressen oder Standortdaten</li> <li>- <b>Physische Merkmale:</b> Geschlecht</li> </ul>	<p>The following data/data categories are collected/processed:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>General personal data:</b> First and last name, date of birth, address, telephone number</li> <li>- <b>Contract data:</b> The respective essentialia negotii of the contract; e.g. start, term, termination, remuneration, content</li> <li>- <b>Bank data:</b> Name of the bank, BIC and IBAN, account holder</li> <li>- <b>Billing data:</b> for billing services from the contract</li> <li>- <b>Online data:</b> Cookies, IP addresses or location data</li> <li>- <b>Physical characteristics:</b> Gender</li> </ul>
<b>3. ggf, Besonders Schutzbedürftige Datenkategorien</b>	<b>3. data categories requiring special protection</b>

## Anlage 2: Technische und organisatorische Maßnahmen des Auftragnehmers (TOMs)

Im Folgenden werden die technischen und organisatorischen Maßnahmen dargestellt, die der Auftragnehmer zum angemessenen Schutz der Daten des Auftraggebers gem. Art. 32 DS-GVO ergriffen hat.	The technical and organisational measures that the Processor has taken to adequately protect the client's data in accordance with Art. 32 GDPR are presented below.
<b>1. Mitarbeiterhandbuch und Vertraulichkeitsvereinbarung</b>	<b>1. Employee handbook and confidentiality agreement</b>
Beschäftigte müssen ein schriftliches Bestätigungsformular unterzeichnen, das den Erhalt und das Verständnis des Mitarbeiterhandbuchs sowie ihre Verpflichtung zur Einhaltung der darin enthaltenen Richtlinien und Verfahren dokumentiert. Darüber hinaus müssen Beschäftigte eine Vertraulichkeitsvereinbarung unterzeichnen.	Personnel must sign a written acknowledgement form documenting receipt and understanding of the Employee Handbook and their commitment to comply with the policies and procedures contained therein. In addition, personnel must sign a confidentiality agreement.
<b>2. Beschränkter Zugang zu personenbezogenen Daten</b>	<b>2. Restricted access to personal data</b>
Beschäftigte haben keinen direkten Zugang zu personenbezogenen Daten, es sei denn, dies ist für den täglichen Betrieb, den (technischen) Support, die Systemverwaltung, die Wartung, die Datensicherung oder andere notwendige Zwecke erforderlich. Der Zugang zu den personenbezogenen Daten ist zudem auf technische Mitarbeiter und Supportmitarbeiter beschränkt, die nur im Bedarfsfall darauf zugreifen dürfen. Sobald ein Beschäftigter diese Zugriffsrechte nicht mehr benötigt, wird diesem der Zugang unverzüglich entzogen, auch wenn er weiterhin für den Auftragnehmer tätig ist. Die Richtlinien des Auftragnehmers verlangen, dass das Beschäftigte alle bekannten Sicherheitsvorfälle der Geschäftsleitung melden müssen, damit diese untersucht und entsprechende Maßnahmen eingeleitet werden können.	The personnel do not have direct access to personal data unless this is necessary for daily operations, (technical) support, system administration, maintenance, data backup or other necessary purposes. Access to personal data is also restricted to technical and support staff, who may only access it if necessary. As soon as personnel do no longer require these access rights, their access is immediately withdrawn, even if they continue to work for the Processor. The Processor's policies require that personnel report all known security incidents to management so that they can be investigated and appropriate action taken.
<b>3. Personalprüfung</b>	<b>3. Personnel check</b>
Beschäftigte mit Zugang zu personenbezogenen Daten werden bereits im Einstellungsverfahren, soweit gesetzlich zulässig und wirtschaftlich zumutbar, auf mögliche kriminelle Hintergründe überprüft.	The personnel with access to personal data is already checked for possible criminal backgrounds during the recruitment process, insofar as this is legally permissible and economically reasonable.
<b>4. Schulung des Sicherheitsbewusstseins</b>	<b>4. Training of safety awareness</b>
Der Auftragnehmer unterhält ein Programm zur Förderung des Sicherheitsbewusstseins, das die Schulung seines Personals im Hinblick auf das eigene Sicherheitsprogramm umfasst. Diese Schulungen erfolgen sowohl bei der Einstellung als auch in regelmäßigen Abständen, stets in Übereinstimmung mit den Informationssicherheitsrichtlinien des Auftragnehmers.	The Processor shall maintain a security awareness programme that includes training its personnel on its own security programme. Such training shall be provided both upon hire and at regular intervals, always in accordance with the Processor's information security policies.
<b>5. Subunternehmer</b>	<b>5. Subcontractors</b>
Der Auftragnehmer verpflichtet Subunternehmer entsprechend der Ziffer 8.1. des Auftragsverarbeitungsvertrags zu verpflichten.	The Processor undertakes to engage subcontractors in accordance with section 8.1. of the Controller Processor Agreement.

<p><b>6. Geschäftskontinuitätsplan</b></p>	<p><b>6. Business continuity plan</b></p>
<p>Der Auftragnehmer unterhält einen Geschäftskontinuitätsplan (BCP), der die Prozesse und Verfahren festlegt, die im Katastrophenfall befolgt werden müssen. Darüber hinaus überprüft und testet der Auftragnehmer regelmäßig seinen BCP, um sicherzustellen, dass er in der Lage ist, seine Systeme wiederherzustellen und die wichtigsten Geschäftsprozesse rechtzeitig fortzusetzen.</p>	<p>The Processor shall maintain a Business Continuity Plan (BCP) that defines the processes and procedures to be followed in the event of a disaster. In addition, the Processor shall regularly review and test its BCP to ensure that it is able to restore its systems and resume key business processes in a timely manner.</p>
<p><b>7. Physischer Schutz der Datenzentren</b></p>	<p><b>7. physical protection of the data centres</b></p>
<p>Der physische Zugang zu den Rechenzentren wird vom Rechenzentrumsanbieter („RZ-Anbieter“) sowohl an den Außengrenzen als auch an den Gebäudeeingängen durch Sicherheitspersonal streng überwacht. Der Zugang zu den Rechenzentren und zu sensiblen Informationen wird ausschließlich Mitarbeitern und Auftragnehmern gewährt, die einen legitimen Grund dafür innerhalb der geschäftlichen Abläufe des RZ Mitarbeiters nachweisen können. Sobald ein Mitarbeiter oder Auftragnehmer keinen solchen Grund mehr für die Zugangsberechtigung hat, wird die Zugangsberechtigung sofort entzogen, selbst wenn er weiterhin beim RZ-Anbieter beschäftigt ist. Der gesamte physische Zugang zu den Rechenzentren wird protokolliert und routinemäßig überprüft.</p>	<p>Physical access to the data centres is strictly monitored by the data centre provider (“data centre provider“) both at the external boundaries and at the building entrances by security personnel. Access to the data centres and to sensitive information is only granted to employees and contractors who can demonstrate a legitimate reason for doing so within the data centre employee's business processes. As soon as an employee or contractor no longer has such a reason for access authorisation, the access authorisation is immediately revoked, even if they are still employed by the data centre provider. All physical access to the data centres is logged and routinely checked.</p>
<p><b>8. Erhalt der Verfügbarkeit</b></p>	<p><b>8. Maintaining availability</b></p>
<p>Rechenzentren werden befinden sich in verschiedenen Regionen in der EU. Alle Rechenzentren sind zur gleichen Zeit online. Im Falle eines Ausfalls wird der Datenverkehr automatisch aus dem betroffenen Gebiet umgeleitet.</p> <p>Die Rechenzentren sind mit Notstrom- und Umweltschutzsystemen ausgestattet, die regelmäßig gewartet und getestet werden.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Branderkennung und -unterdrückung:</b> Es wurden automatische Brandmelde- und Brandbekämpfungsanlagen installiert, um das Risiko für Brandschäden in den Rechenzentren zu verringern.</li> <li>- <b>Stromversorgung:</b> Die Stromversorgungssysteme der Rechenzentren sind so konzipiert, dass sie vollständig redundant sind und ohne Beeinträchtigung des Betriebs 24 Stunden am Tag und sieben Tage die Woche gewartet werden können. Die Einrichtungen des Rechenzentrums verfügen über Notstrom- und Umweltschutzsysteme für den Fall eines Stromausfalls für kritische und wichtige (Strom-)Verbraucher in der Einrichtung.</li> <li>- <b>Klima und Temperatur:</b> Die Rechenzentren sind so klimatisiert, dass die atmosphärischen Bedingungen auf einem optimalen Niveau gehalten werden. Personal und Systeme überwachen und steuern Temperatur und Luftfeuchtigkeit und halten diese auf einem angemessenen Niveau.</li> <li>- <b>Überwachung:</b> Der RZ-Anbieter überwacht die elektrischen, mechanischen und lebenserhaltenden Systeme und Geräte, so dass etwaige Probleme sofort erkannt werden. Es werden auch</li> </ul>	<p>The data centres are equipped with emergency power and environmental protection systems that are regularly maintained and tested.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Fire detection and suppression:</b> Automatic fire detection and suppression systems have been installed to reduce the risk of fire damage in the data centres.</li> <li>- <b>Power supply:</b> The data centres' power supply systems are designed to be fully redundant and can be maintained 24 hours a day, seven days a week without disrupting operations. The data centre facilities have emergency power and environmental protection systems in the event of a power failure for critical and important (power) consumers in the facility.</li> <li>- <b>Climate and temperature:</b> The data centres are air-conditioned in such a way that the atmospheric conditions are kept at an optimum level. Staff and systems monitor and control the temperature and humidity and keep them at an appropriate level.</li> <li>- <b>Monitoring:</b> The data centre provider monitors the electrical, mechanical and life support systems and equipment so that any problems are detected immediately. Preventative maintenance is also carried out to ensure the continuous functionality of the equipment.</li> </ul>

<p>vorbeugende Wartungen durchgeführt, um die kontinuierliche Funktionsfähigkeit der Ausrüstung zu gewährleisten.</p>	
<p><b>9. Wiederherstellung im Katastrophenfall</b></p>	<p><b>9. Recovery in the event of a disaster</b></p>
<p>Der Auftragnehmer sichert die personenbezogenen Daten. Der Auftragnehmer kann die personenbezogene Daten grundsätzlich bis zu 35 Tage in der Vergangenheit mit einer „Point-in-Time-Wiederherstellung von 5 Minuten“ wiederherstellen</p>	<p>The Processor backs up the personal data. In principle, the Processor can restore the personal data up to 35 days in the past with a 'point-in-time recovery of 5 minutes'</p>
<p><b>10. Weitere technische Sicherheitsmaßnahmen</b></p>	<p><b>10. Further technical safety measures</b></p>
<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Schutz der Datenbank:</b> Die Datenbankinfrastruktur ist über Firewalls von den Anwendungsservern und dem Internet getrennt.</li> <li>- <b>Verschlüsselung:</b> Die gesamte Kommunikation zwischen dem dem Auftraggeber und Auftragnehmer und den Rechenzentren wird mit einer hochgradigen Verschlüsselung (AES 256) verschlüsselt. Der Zugang zu den On-Demand-Anwendungen und Diensten des Auftragnehmers ist nur über sichere Sitzungen (https) und nur mit einem authentifizierten Login und Passwort möglich. Passwörter werden niemals in ihrer ursprünglichen Form übertragen oder gespeichert.</li> <li>- <b>Schutz vor Eindringlingen:</b> Die Anwendungsinfrastruktur ist auf allen Servern durch branchenübliche Schutztechnologien (wie regelmäßige Penetrationstests, Firewalls auf Netzwerk-, Host- und Anwendungsebene sowie Intrusion Detection-Systeme) gegen Eindringlinge geschützt.</li> <li>- <b>Isolierung von personenbezogenen Daten:</b> Die Plattformdienste des Auftragnehmers nutzen die Segmentierung auf Anwendungs- oder Prozessebene, um eine Datenisolierung zu erreichen.</li> <li>- <b>Schutz vor bössartiger Software:</b> Die Anwendungen des Auftragnehmers und die Plattform des Auftragnehmers enthalten angemessene aktuelle Versionen von Systemsicherheitssoftware (einschließlich Schutz vor Malware und Viren).</li> </ul>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- <b>Database protection:</b> The database infrastructure is separated from the application servers and the Internet by firewalls.</li> <li>- <b>Encryption:</b> All communication between the Controller and Processor and the data centres is encrypted using high-grade encryption (AES 256). Access to the Processor's on-demand applications and services is only possible via secure sessions (https) and only with an authenticated login and password. Passwords are never transmitted or stored in their original form.</li> <li>- <b>Protection against intruders:</b> The application infrastructure on all servers is protected against intruders by industry-standard protection technologies (such as regular penetration tests, firewalls at network, host and application level and intrusion detection systems).</li> <li>- <b>Isolation of personal data:</b> The Processor's platform services utilise segmentation at application or process level to achieve data isolation.</li> </ul>

### Anlage 3: Genehmigte Subunternehmer

Die nachfolgenden Unternehmen sind genehmigte Subunternehmer im Sinne von Ziffer 8. Dieser Vereinbarung:	The following companies are approved subcontractors under Section 8. of this Agreement:
<b>Amazon Web Services EMEA SARL</b> 38 Avenue John F. Kennedy, 1855 Luxemburg  <a href="https://aws.amazon.com/compliance/eu-data-protection/">https://aws.amazon.com/compliance/eu-data-protection/</a>	<b>Amazon Web Services EMEA SARL</b> 38 Avenue John F. Kennedy, 1855 Luxemburg  <a href="https://aws.amazon.com/compliance/eu-data-protection/">https://aws.amazon.com/compliance/eu-data-protection/</a>
<b>Freshdesk</b> Freshworks Inc. 2950 S. Delaware Street Suite 201 San Mateo, CA 94403 USA	<b>Freshdesk</b> Freshworks Inc. 2950 S. Delaware Street Suite 201 San Mateo, CA 94403 USA
<b>Google Firebase</b> Standort: europa-west3 Frankfurt Deutschland	<b>Google Firebase</b> Standort: europa-west3 Frankfurt Deutschland
<b>Ximedes d.o.o.</b> (100%ige Tochter des Auftragnehmers, <i>Standard Contractual Clauses</i> vorhanden) Ignjata Pavlasa 2 21000 Novi Sad Serbien	<b>Ximedes d.o.o.</b> (100% Daughter of Supplier, SCC available) Ignjata Pavlasa 2 21000 Novi Sad Serbien
<b>Billwerk+ Germany GmbH</b> Mainzer Landstraße 51 60329 Frankfurt am Main Deutschland  E-Mail: <a href="mailto:contact@billwerk.plus">contact@billwerk.plus</a>	<b>Billwerk+ Germany GmbH</b> Mainzer Landstraße 51 60329 Frankfurt am Main Deutschland  E-Mail: <a href="mailto:contact@billwerk.plus">contact@billwerk.plus</a>
<b>Elastic NV</b> Keizersgracht 281 1016 ED Amsterdam Die Niederlande	<b>Elastic NV</b> Keizersgracht 281 1016 ED Amsterdam Die Niederlande

## Anlage 4: Weisungsberechtigte Personen

<p>Weisungsberechtigte Personen des Auftraggebers sind:</p> <p>XXX</p>	<p>The following person(s) shall be allowed to issue instructions for the Controller:</p> <p>XXXX</p>
<p>Weisungsempfänger beim Auftragnehmer sind:</p> <p>Jeroen de Koning          Jaco Ras          Mihaela Gradinaru          Gijs ter Horst</p>	<p>For the Processor, shall be recipient(s) of instructions:</p> <p>Jeroen de Koning          Jaco Ras          Mihaela Gradinaru          Gijs ter Horst</p>
<p>Für Weisungen zu nutzende Kommunikationskanäle:</p> <p>Email</p>	<p>Communication channels to be used for instructions:</p> <p>Email</p>